

## Ffurflenni

<b>Geirfa Gyffredinol</b>	
Applicant's signature	Llofnod yr ymgeisydd
Confidential	Cyfrinachol
Continuation sheet	Tudalen parhad
Continued overleaf...	Parhad drosodd...
Data Protection Act 1998 Declaration	Datganiad Deddf Gwarchod Data 1998
Date	Dyddiad
Declaration(s)	Datganiad(au)
Disclaimer	Gwadiad
Explanatory notes	Nodiadau eglurhaol
For office use only	At ddefnydd y swyddfa yn unig
For official use	At ddefnydd swyddogol
Please note	Noder
Please turn over (P.T.O)...	Trosodd...
Section 5	Adran 5
Signature	Llofnod
Signature of the Head of Department	Llofnod Pennaeth yr Adran
Signed by...	Arwyddwyd gan...
Signed on behalf of the Department	Arwyddwyd ar ran yr Adran
Strictly Confidential	Hollol Gyfrinachol
Student's Signature	Llofnod y myfyriwr
This form is also available in Welsh / English	Mae'r ffurflen hon hefyd ar gael yn Gymraeg / Saesneg

<b>Manylion Personol</b>	
Address	Cyfeiriad
Correspondence address	Cyfeiriad ar gyfer gohebiaeth
Date of birth	Dyddiad geni
Department	Adran
E-mail	E-bost
E-mail address	Cyfeiriad e-bost
Fax.	Ffacs.
First Name(s)	Enw(au) Cyntaf
Grade	Graddfa
Home address	Cyfeiriad cartref
Mobile no.	Rhif ffôn symudol
Name(s)	Enw(au)
Nationality	Cenedl
Office	Swyddfa
Other names	Enwau eraill
Permanent address	Cyfeiriad parhaol
Post	Swydd
Post code	Cod post
Referee/Referees	Canolwr/Canolwyr
Reference/References	Geirda/Geirdâu
Representative	Cynrychiolydd
Salary scale	Graddfa gyflog
Sex	Rhyw
Surname	Cyfenw

Qualification/Qualifications	Cymhwyster/Cymwysterau
(Work/Home) Telephone number	Rhif ffôn (Gwaith/Cartref)
Temporary address	Cyfeiriad dros dro
Term time address	Cyfeiriad yn ystod y tymor
Title	Teitl

<b>Cyfarwyddiadau Byrion</b>	
Please complete <b>all</b> sections.	Cwblhewch <b>bob</b> adran.
Please delete as appropriate.	Dileer fel sy'n briodol.
Please read the enclosed notes before completing this section.	Darllener y nodiadau amgaeedig cyn cwblhau'r adran hon.
Please return the form by 10 May.	Dychweler y ffurflen erbyn 10 Mai.
Please return the form no later than 8 June.	Dychweler y ffurflen erbyn 8 Mehefin fan bellaf.
Please return the form in the confidential envelope provided.	Dychweler y ffurflen yn yr amlen gyfrinachol amgaeedig.
Please return this form to the departmental office.	Dychweler y ffurflen hon i swyddfa'r adran.
Please return the form to Dr. Smith.	Dychweler y ffurflen at Dr Smith.
Please return the form to your personal tutor.	Dychweler y ffurflen at eich tiwtor personol.
Please set out below any further information in support of your application. If necessary this can be continued on a separate A4 sheet.	A fyddech cystal ag ychwanegu isod unrhyw wybodaeth bellach a fyddai o gymorth i'ch cais. Gellir parhau ar dudalen A4 os bydd angen.
Please tick the appropriate boxes.	Ticiwch y blychau priodol.
Sign and return in the enclosed envelope.	Arwyddwch a dychwelwch yn yr amlen amgaeedig.
You may complete this form in Welsh or English.	Gellir llenwi'r ffurflen hon yn Gymraeg neu Saesneg.

<b>Cydnabyddiaeth</b>	
All information provided will be treated in the strictest of confidence.	Caiff yr holl fanylion a ddadlennir eu trin yn gwbl gyfrinachol.
Confidentiality	Cyfrinachedd
Thank you for completing this questionnaire.	Diolch am lenwi'r holiadur hwn.
Thank you.	Diolch.

- Dylai pob ffurflen a holiadur a gynhyrchir gan y sefydliad ar gyfer eu dosbarthu yng Nghymru (e.e i'r cyhoedd yn gyffredinol ac/neu i ddarpar fyfyrwyr ac ymgeiswyr swyddi) ac o fewn y sefydliad (e.e. i staff a myfyrwyr) fod ar gael mewn fformat dwyieithog.
- Mae hyn yn cynnwys ffurflenni sydd ar gael yn electronig ac ar y we.
- Mewn achosion lle cynhyrchir y ffurflenni Cymraeg a Saesneg ar wahan, dylai pob ffurflen gynnwys nodyn yn dweud bod y ffurflen ar gael yn yr iaith arall hefyd: *This form is also available in English / Mae'r ffurflen hon hefyd ar gael yn Saesneg.*
- Dylid gwneud yn glir hefyd bod y ffurflen yn gallu cael ei chwblhau yn y naill iaith neu'r llall: *You may complete this form in Welsh or English / Gellir llenwi'r ffurflen hon yn Gymraeg neu Saesneg.*

- Dylai unrhyw ddeunydd esboniadol perthnasol fod yn ddwyieithog hefyd.
- Mewn achosion lle cynhyrchir y ffurflenni ar wahan, dylai'r ddau fersiwn fod ar gael neu gael eu dosbarthu ar yr un pryd.

**Gweler Cynllun Iaith Gymraeg: 4.9 (Ffurflenni a deunydd esboniadol)**

- Cysylltwch â Chanolfan Gwasanaethau'r Gymraeg (est. 2045 / [cyfieithu@aber.ac.uk](mailto:cyfieithu@aber.ac.uk)) am gyfeithiadau pellach o ffurflenni neu holiaduron.